



- El sistema original y principal de alcantarillados de Hartford ya **tiene 150 años** y fue construido para darle servicio a 15,000 personas. Hoy, el servicio ha sido ampliado y sirve cerca de 400,000. La mayoría de los alcantarillados en las comunidades aledañas tienen de 50 a 100 años.
- **La mayoría de los alcantarillados combinados que se encuentran principalmente en Hartford** usan una sola tubería para aguas fecales y aguas pluviales y con frecuencia se rebosan con aguas pluviales. Cuando se desbordan, las aguas fecales antes de ser procesadas desembocan en los canales navegables o se acumulan en sótanos y patios. Ya no se permite la construcción de Alcantarillados Combinados.
- El sistema moderno de **alcantarillados sanitarios que se encuentran en los suburbios fuera de Hartford** usan dos tuberías separadas—una para las aguas pluviales(alcantarilla pluvial) y otra para las aguas fecales (alcantarillas sanitarias). Debido a lo antiguo que es el sistema muchas de las Alcantarillas Sanitarias tienen grietas y roturas que permiten que les entre el agua durante tormentas de lluvia. Cuando los alcantarillados sanitarios se rebosan, esto hace que las aguas fecales, antes de ser procesadas, desemboquen en nuestras vías navegables.
- El flujo de Alcantarillados Sanitarios de las ciudades de West Hartford, Bloomfield, Windsor, Newington, y Wethersfield entra al sistema de alcantarillados de Hartford y esto hace que los **alcantarillados de la ciudad sobrepasen su capacidad** causando con frecuencia acumulación y desbordes de los alcantarillados sanitarios.
- **Desbordes Frecuentes de Alcantarillados Sanitarios hacia los arroyos locales ocurren** por toda la región: en North y South Branch y el río Park en Hartford, Trout Brook en West Hartford, Piper Brook y School House Brook en Newington; Beaver Brook y Folly Brook en Wethersfield; Goff Brook en Rocky Hill; y Decker Brook en Windsor.
- **Desbordamientos que ocurren mas de 50 veces por año** – Cada vez que llueve mas de 0.1 pulgada – se desbordan las aguas fecales, las que pueden tener un efecto negativo en la calidad del agua del Río Connecticut abarcando una distancia de hasta 30 millas del lugar de procedencia y llegando hasta East Haddam en Connecticut.
- **Cada año, mas de 1 billón de galones de aguas fecales antes de ser procesadas se desbordan** en los arroyos y vías navegables. Además los sótanos y las calles se inundan con aguas fecales.
- La Agencia MDC fue sancionada por la agencia U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y el Departamento de Justicia de USA por los desbordamientos del alcantarillados sanitarios en las ciudades de West Hartford, Newington, Wethersfield, Rocky Hill y Windsor. El distrito recibió una multa de **\$850,000 y firmó un Acuerdo Legal** para eliminar los desbordes antes del año 2018. El Distrito está también tramitando **una Orden de Consentimiento con CTDEP** para controlar los desbordamientos de los Alcantarillados Combinados en el área de Hartford dentro de los próximos 15 años, o sea para el año 2022. El Distrito también debe cumplir con los **reglamentos del permiso general otorgado por CTDEP** los que requieren que se remueva el nitrógeno de las aguas fecales.
- El proyecto Clean Water **utiliza diferentes sistemas de reducción** de acumulación incluyendo: la separación de los Alcantarillados Combinados para así remover el agua de tormentas de lluvia de los alcantarillados; la construcción de sistemas de almacenamiento de aguas fecales, para así evitar que se rebosen durante las tormentas, y mas tuberías para aumentar la capacidad del flujo y de tratamiento. Esto requerirá un programa de construcción de por lo menos 15 años.



- El presupuesto estimado hasta ahora indica que el costo del proyecto será de aproximadamente \$100 millones por año de cada uno de los 15 años con un total de **\$1.6 billones, mas gastos debidos a la inflación en el futuro.**
- El MDC ha implementado un programa de operación de sistemas o **“Program Management”** exclusivamente para la administración de este proyecto y el control de costos del mismo. Además se ha creado una unidad independiente compuesta por ingenieros y especialistas en finanzas y en construcción para dirigir este proyecto.
- Los estatutos de la creación del MDC requieren que todos los proyectos que cuesten mas de \$5 millones sean llevados a un **Referéndum**. Se espera que esta convocatoria de Referéndum sea presentado a votación en las próximas elecciones en Noviembre. El proyecto será aprobado si una simple mayoría de los votantes en todos los pueblos que forman el colectivo de MDC votan para aprobarlo.
- De no ser aprobado el Referéndum, entonces **agentes de regulación federales y estatales pueden usar las cortes para forzar la implementación del proyecto Clean Water.** Basado en el precedente histórico, las posibilidades de actuación de las agencias son las siguientes: (1) moratoria en proveer nuevos servicios hasta que los desbordamientos de aguas fecales hayan sido reducidas; (2) utilización de ingresos de los sistemas en operación en la actualidad para pagar por los costos de construcción del proyecto; (3) nombrar a un funcionario de la corte para que implemente el proyecto según un proceso establecido por la corte; y (4) Ordenes legales de consentimiento las que crearán un itinerario específico para requerir que las casas, en las distintas comunidades, reduzcan el flujo en sus propiedades de aguas sanitarias y pluviales hacia las alcantarillas.
- De fracasar el Referéndum, esto resultará en que el proyecto Clean Water estará directamente bajo **control Federal y Estatal** lo que limitará la coordinación con otros programas públicos y disminuirá los beneficios públicos.

### PRESUPUESTO DEL PROYECTO

#### *Proyecto de Mejoras a los Alcantarillados Combinados:*

- 20 Millas de Alcantarillados de Relevó, 60 Millas de alcantarillados separados: **\$865 Millones**
- Aumento en la Capacidad del Flujo de Aguas Sanitarias
- Túnel de Almacenamiento de 50 Millones de Galones – 2 Millas de largo; 30-Pies de Diámetro

#### *Proyecto de Eliminación de Desbordamiento de Alcantarillados Sanitarios:*

- Reparaciones, Capas Protectivas y Reemplazos de Alcantarillados: **\$495 Millones**
- Aumento de la capacidad de saneamiento de las Aguas Residuales
- Nuevo Micro-túnel de Transporte

#### *Proyecto de Tratamiento de Reducción de Nitrógeno en Aguas Residuales:*

- Plantas de East Hartford, Hartford, y Rocky Hill: **\$250 Millones**

**2006 TOTAL del Costo del Proyecto: \$1.61 Billones**

#### *Propuesta de Referéndum Enfocado en 2 o 3 fases:*

- **Fase 1: 2006: \$800 Millones**
- **Fase 2: 2012: \$630 Millones Mas Inflación**
- **Fase 3: 2017: \$300 Millones Mas Inflación**